

*Principales publications :*

*Poésie :*

*Dédicaces proverbes*, Gallimard, 1972 ; prix Max Jacob, 1972  
*Dans nos recommencements*, Gallimard, 1976  
*Légendaire chaque jour*, Gallimard, 1979  
*Voyageurs de la voix*, Verdier, 1985 ; prix Mallarmé, 1986  
*Jamais et un jour*, Dominique Bedou, 1986  
*Nous le passage*, Verdier, 1990  
*Combien de noms*, L'improviste, 1999  
*Maintenant*, Les petits classiques du grand pirate, 2000  
*Je n'ai pas tout entendu*, Dumerchez, 2000  
*Puisque je suis ce buisson*, Arfuyen, 2001  
*Infinitement à venir*, Dumerchez, 2004

*Traductions :*

*Les Cinq Rouleaux (Le chant des chants, Ruth, Comme ou Les Lamentations, Paroles du Sage, Esther)*, Gallimard, 1970  
*La structure du texte artistique*, de Iouri Lotman, direction de la traduction collective, Gallimard 1973  
*Jona et le signifiant errant*, Gallimard, 1981  
*Gloires*, traduction des psaumes, Desclée de Brouwer, 2001  
*Au commencement*, traduction de la Genèse, Desclée de Brouwer, 2002  
*Les Noms*, traduction de l'Exode, Desclée de Brouwer, 2003

*Essais :*

*Dictionnaire du français contemporain*, (collaboration), Larousse, 1967  
*Pour la poétique*, Gallimard, 1970  
*Pour la poétique II, Epistémologie de l'écriture, Poétique de la traduction*, Gallimard, 1973  
*Pour la poétique III, Une parole écrite*, Gallimard, 1973  
*Le signe et le poème*, Gallimard, 1975  
*Ecrire Hugo, Pour la poétique IV (2 vol.)*, Gallimard, 1977  
*Poésie sans réponse, Pour la poétique V*, Gallimard, 1978  
*Critique du rythme, Anthropologie historique du langage*, Verdier, 1982  
« *La nature dans la voix* », introduction au *Dictionnaire des Onomatopées* de Charles Nodier, Trans-Europ-Repress, 1985  
*Critique de la théorie critique, Langage et Histoire*, séminaire, direction et participation, Presses Universitaires de Vincennes, 1985  
*Les états de la poétique*, P.U.F, 1985  
*Ecrits sur le livre*, « Mallarmé au-delà du silence », introduction à Mallarmé, choix de textes, éd. de l'Eclat, 1986  
*Modernité modernité*, Verdier, 1988 ; folio-essais Gallimard, 1994  
*Le langage Heidegger*, P.U.F, 1990  
*La rime et la vie*, Verdier, 1990  
*Des mots et des mondes*, Hatier, 1991

*Le langage comme défi*, séminaire, direction et participation, Presses universitaires de Vincennes, 1992

*La pensée dans la langue, Humboldt et après*, séminaire, direction et participation, Presses Universitaires de Vincennes, 1995

*Politique du rythme, politique du sujet*, Verdier, 1995

*Histoire et grammaire du sens*, co-direction avec Sylvain Auroux et Simone Delesalle, et participation, Armand Colin, 1996

*De la langue française, essai sur une clarté obscure*, Hachette-Littératures 1997 ; Pluriel, 2001

*Traité du rythme, des vers et des proses* (avec Gérard Dessons), Dunod, 1998

*Poétique du traduire*, Verdier, 1999

*Et le génie des langues ?* séminaire, direction et participation, Presses Universitaires de Vincennes, 2000

*Crisis del Signo/Crise du signe*, éd. bilingue, Comisión Permanente de la Feria del Libro, Santo Domingo, República Dominicana, 2000

*Le rythme et la lumière avec Pierre Soulages*, Odile Jacob, 2000

*L'utopie du Juif*, Desclée de Brouwer, 2001

*Célébration de la poésie*, Verdier, 2001

*Hugo, la poésie contre le maintien de l'ordre*, Maisonneuve et Larose, 2002

*Spinoza poème de la pensée*, Maisonneuve et Larose, 2002

*Un coup de Bible dans la philosophie*, Bayard, 2004